

بيان ALAC

حول التقرير المرحلي لمجموعة عمل المناطق الجغرافية

المقدمة

إعداد طاقم عمل ICANN

يمثل البيان المرفق الرد الرسمي للجنة الاستشارية لعموم المستخدمين (ALAC) حول أحدث عملية استشارة عامة حول [التقرير المرحلي لفريق عمل مراجعة المناطق الجغرافية](#). وقد وضع [مسودة البيان مبدئيًا](#) محمد البشير، العضو في اللجنة الاستشارية لعموم المستخدمين (ALAC)، في 26 يناير 2011.

لقد تم إرسال مسودة البيان إلى قائمة عمل ALAC لإبداء التعليقات بتاريخ 26 يناير. ولم يتم تلقي أية تعليقات إضافية.

يتألف ملحق البيان من مساهمات مقدمة من خمسة منظمات عموم مستخدمين إقليمية تابعة لعموم المستخدمين (RALO). وتعكس التعليقات في الملحق آراء RALO حول الاختلافات التاريخية واللغوية والثقافية والجغرافية المتنوعة.

بتاريخ 30 يناير 2011، طلب رئيس مجلس إدارة ALAC من العاملين بدء تصويت عبر الإنترنت لمدة خمسة أيام على بيان ALAC حول التقرير المرحلي لفريق عمل مراجعة المناطق الجغرافية بدءاً من 31 يناير 2011.

وأدى التصويت عبر الإنترنت إلى مصادقة ALAC على البيان بأغلبية 13 مقابل 0، وعدم امتناع أحد عن التصويت. يمكنك مراجعة النتائج بشكل مستقل على موقع:

<https://www.bigpulse.com/pollresults?code=1549IurTvFzFztCDWPZQyGrW>

تم إرسال البيان المرفق عن طريق البريد إلى فريق عملمراجعة المناطق الجغرافية في 30 يناير 2011. كما تم إرساله إلى مجلس إدارة ICANN في 7 فبراير.

[نهاية المقدمة]

تتوفر النسخة الأصلية لهذه الوثيقة باللغة الإنجليزية على www.atlarge.icann.org/correspondence. وأينما وجد اختلاف في المعنى أو ما يوهم بأنه اختلاف في المعنى بين أية نسخة من هذه الوثيقة غير مكتوبة باللغة الإنجليزية والنص الأصلي، فسيكون النص الأصلي هو المعمول به.

بيان ALAC حول التقرير المرحلي لفريق عمل مراجعة المناطق الجغرافية

إن اللجنة الاستشارية لعموم المستخدمين (ALAC) تقدر للغاية عمل فريق مراجعة المناطق الجغرافية. كما أن التقرير المرحلي يغطي معلومات الخلفية القانونية وي طرح أسئلة بالغة الأهمية مرتبطة بتركيب ICANN الإقليمي الحالي.

ويشمل التركيب الحالي لعموم المستخدمين منظمات عموم المستخدمين الإقليمية (RALO)، والتي تعتمد على المناطق الجغرافية الخمسة لـ ICANN، والتي تتألف من 129 عضو في تركيب عموم المستخدمين (ALS) يمثلون مستخدمي الإنترنت حول العالم. نعتقد أن تحقيق التنوع والتمثيل باستخدام التركيب الإقليمي الحالي لـ ICANN سيكون مثلاً جيداً. أعضاء تركيب عموم المستخدمين (ALS) يمثلون بشكل واسع المصالح التقنية والعرقية واللغوية ضمن نفس الإقليم. إننا راضون عن تركيب المناطق الإقليمية الحالي لـ ICANN.

ولكننا نبدى مخاوفنا حيال اقتراحات بطرح مناطق ICANN إقليمية جديدة أو تقسيم المناطق الحالية، مما سيؤثر بشدة على ويجزىء تركيب عموم المستخدمين الحالي. وقد أثارت AFRALO هذه المخاوف أيضاً في تقريرها الإقليمي رداً على التقرير المرحلي.

إننا نفهم ونقر بالطلبات القانونية والمشكلات الناشئة التي ترتبط بمناطق ICANN الإقليمية الحالية. وتطبق هذه المشكلة بشكل خاص على التقسيم الجغرافي لشعوب الجزر بين أكثر من منطقة إقليمية واحدة بناءً على أسباب جغرافية وإدارية/قانونية، وحالة الدول الشرقية مثل أرمينيا وأذربيجان، والتي تعتبر بحسب مناطق ICANN الجغرافية جزء من منطقة باسيفيك آسيا، بينما تعتبر أعضاء من المنطقة الأوروبية بحسب تقسيمات جغرافية أخرى.

مع تغير ديموجرافية مستخدمي الإنترنت وانضمام ملايين مستخدمي الإنترنت الجدد إلى الإنترنت من دول ناشئة أو نامية، ينبغي أن تشجع توصيات التقرير المرحلي لفريق عمل المناطق الجغرافي الدوائر الانتخابية (AC/SOs) التابعة لـ ICANN على مراجعة أطر عملها الحالية للعضوية لمواجهة مشكلات قلة تمثيل هذه المناطق، وتشجيع المشاركة الأكثر نشاطاً من الأقل تمثيلاً أو المناطق الجغرافية النشطة.

مع الإشارة المرجعية لسؤال التقرير المرحلي حول كيفية ضمان التنوع الثقافي، تشجع ALAC الدوائر الانتخابية AC/SOs على طلب العضوية في المنظمات/الهيئات لتمثيل تنوع ثقافي ولغوي أكثر. يمكن إضافة قيمة إلى عملية وضع سياسة ICANN، ويمكن لكل دائرة انتخابية AC/SO استغلال إجراءات مفصلة خصيصاً لضمان التنوع بين أعضائها.

توصي ALAC فريق عمل المناطق الجغرافية على التوصية بمراجعة منتظمة لإطار عمل مناطق ICANN كل خمسة سنوات، وينبغي أن تركز المراجعة على تقييم تأثير مناطق ICANN على مشكلات التمثيل والمشاركة ضمن ICANN AC/SOs.

كما هو الحال مع التنوع الواسع القائم ضمن وبين منظمات عموم المستخدمين الإقليمية (RALO)، ومن بينها الاختلافات التاريخية واللغوية والثقافية والجغرافية، ثمة تنوع أيضاً بوجهات النظر حول المسائل المنبثقة في التقرير المرحلي لفريق عمل المناطق الجغرافية. وهذا التنوع هو واضح في المساهمات من منظمات عموم مستخدمي الإقليمية (RALO) المبينة في الملحق بهذا البيان.

الملحق

AFRALO

بيان AFRALO حول المناطق الجغرافية لـ ICANN

نحن، أعضاء AFRALO، نقدر عمل فريق عمل مراجعة المناطق الجغرافية والأسئلة بالغة الأهمية التي أثارها، وتود AFRALO التعبير عن عدم اعتراضها على التركيب والتوزيع الجغرافي الحالي لـ ICANN، ونعتقد أن مناطق ICANN الحالية تناسب أغراضها.

إن إفريقيا هي منطقة تناضل للوحدة للترويج للتنمية الاقتصادية والاجتماعية. بالتالي، يعتقد أعضاء AFRALO أن أي تقسيم للقارة الإفريقية سيعرض للخطر جميع الجهود المبذولة لتحقيق هذا الهدف. لقد قسم التاريخ هذه القارة بحسب اللغة، ويتم بذل جهود فعلية لإعادة توحيدها.

AFRALO توصي ICANN بالحفاظ على وحدة القارة الإفريقية كما هو الحال مع جميع دولها كما أقرت الأمم المتحدة بهذا. مع 54 دولة فيها وتنوعها الثقافي (تعدد اللغات، اختلاف نوع السكان، الديموجرافية العالية، الأنظمة السياسية المختلفة، تنوع المناخ والنباتات... إلخ). إفريقيا بحد ذاتها هي نموذج مجتمع معقد يتعلم به الأعضاء التواصل باحترام، والعيش معاً بتناغم وانسجام. لأغراض المساواة، توصي AFRALO بأن تجد ICANN آليات عمل لتوفير عوامل التمثيل المستحقة لكل قارة بحسب العدد المعني من الدول، وبغض النظر عن عدد اللغات.

APRALO

ترسل APRALO البيانات التالية حول ثلاثة مسائل منفصلة.

--

منظمة عموم المستخدمين للجزر الصغيرة عبر الإقليمية

إن [الإرسال الملحق](#) هو من نائب الرئيس في PICISOC مورين هيلارد، وهو يحدد المنطق في تطوير تجميع دول الجزر الصغيرة النامية (SIDS) ضمن تركيب عموم المستخدمين لـ ICANN. -- ويل تيبين

المناطق الفرعية أو المنفصلة في-غرب آسيا / الشرق الأوسط

يجب التوصل إلى اتفاق خاص وواضح للمضي في هذا الطريق. إذا استطعنا الاتفاق على تشكيل مجموعات فرعية تحت APRALO لـ SIDS والمنطقة العربية AR، تحت APRALO للتسهيل عليهم تعيين تركيباتهم/ قياداتهم/ بنود التشغيل الخاصة بهم، يمكن تسريع هذا تحت ALAC، وAPRALO بالطبع، بدلاً من تعريضهم لعملية أطول على مستوى ICANN. إن هذا اقتراح مختصر إلى حد ما.

يشمل هذا الاقتراح مقترحاً سيكون اقتراح لـ APRALO على ALAC، وينبغي على ALAC المصادقة عليه، ويمكن لـ APRALO تعيين منطقتين فرعيتين، هما APRALO-SIDS وAPRALO-AR. ثم يمكن لكلتا المجموعتين الفرعيتين أن تحصل على قيادة خاصة حيث سيكون للرئيس أو المدير (أو أي شكل يتم اختياره على أنه الأمثل لهما) وجود في APRALO لتقديم المشكلات والعمليات وتمثيلها وإنهائها. ويمكن للمجموعتين الفرعيتين أن تتمتع بأمانة عامة خاصة بهما والمشاركة في الأمانات العام لـ ALAC RALO من دون الحاجة للجوء إلى APRALO لهذه العملية.

كما يمكن لـ SIDS و AR أن تتمتع بمعارضتها الخاصة تحت APRALO. ستمنح APRALO ضمن هذا النموذج وزناً معادلاً للمخاوف والمشكلات من هذه المناطق الفرعية ورفعها إلى ALAC.

لقد فكرت ملياً بهذا ويبدو هذا الاقتراح قابلاً للتنفيذ من دون الحاجة إلى مزيد من التصعيد للأمور. كما سيخفف من الوقت المتطلب لتحقيق مثل هذه الفكرة. ولكني لم أتمكن من تحديد مدى التأثير على ميزانية APRALO بهذا الشكل لأننا سنحتاج إلى ميزانية لاستدعاء 4 أعضاء جدد على الأقل إلى اجتماعات ICANN وما إلى ذلك. هذه مسألة حساسة ولا أتمتع بالخبرة للتعامل معها في هذه المرحلة الزمنية، وستتطلب بعض الإرشاد الخبير في حالة كان الاقتراح المذكور أعلاه يستحق التفكير فيه.

-- فؤاد باجوا

لم أهتم بشكل كافٍ بفريق العمل الجغرافي... ولكني أتساءل إن كان ثمة متسع للمناطق الإقليمية الفرعية. إحدى تضمينات المناطق الجغرافية هي التوزيع بالطبع، مثل أعضاء مجلس الإدارة وجوانب أخرى من عمليات وضع السياسة واتخاذ القرارات... وقد تسمح لنا المناطق الفرعية بتطوير إطار العمل أكثر...

-- إدموند تشانغ

دمج آسيا الوسطى مع أوروبا

هذا موضوع مشوق للغاية مرتبط بقضيتي. ضمن إطار عمل المناطق الجغرافية لـ ICANN، تعتبر جمهورية أرمينيا ضمن باسيفيك آسيا. وضمن إطار العمل للعديد من التركيبات الأخرى، تعتبر أرمينيا ضمن أوروبا، وهذا مجرد مثال من PPT ([ورشة عمل مراجعة المناطق الجغرافية كارتاجينيا](#))، بحسب "الأعراف الدولية"، تعتبر أرمينيا من ضمن تركيب الأمم المتحدة على أنها من "أوروبا وكومونويلث الدول المستقلة"، ويعتبر مجلس ITU أرمينيا ضمن "أوروبا الشرقية وشمال آسيا"، بينما يعتبر ITU (BDT) أرمينيا ضمن "كومونويلث الدول المستقلة". هذا يسبب لي الكثير من الإرباك بصفتي ممثلاً عن أرمينيا. تدور مناقشات حالياً حول هذا الموضوع ضمن مجتمع ALAC، وقد تطوعت للمشاركة في مناقشات في كل من EURALO و APRALO من أجل فهم نوع التغييرات، والحوارات الدائرة، والمكان الذي تعتبر أرمينيا به بحسب مناقشات المجموعة هذه. إن أسهل طريقة ستكون تحديد أرمينيا ضمن أوروبا، لأن أرمينيا هي عضوة في الأمم المتحدة منذ 2 مارس 1992، وهي عضوة في المجلس الأوروبي منذ 25 يناير 2001. وتعمل أرمينيا حالياً لتصبح عضوة في الاتحاد الأوروبي. أرمينيا هي عضوة في ccNSO الأوروبية. بالتالي، اقتراحي هو تحديد أرمينيا ضمن أوروبا، وليس ضمن آسيا باسيفيك، ضمن إطار عمل ICANN أيضاً.

-- سيرانوش فارديانيان

EURALO

آراء EURALO حول عملية الاستشارة الحالية لـ ICANN حول التقرير المرحلي لفريق عمل المناطق الجغرافية.

كانت EURALO تتابع المناقشات حول مناطق ICANN الجغرافية على مستوى ALAC وعلى نطاق المجتمع باهتمام، وقد أنشأت فريق عمل طابعي خاص بها مؤخراً لمناقشة التقرير المرحلي لفريق عمل المراجعة وأهميته من وجهة نظر إقليمية أوروبية.

أولاً، نود التعبير عن تقديرنا للعمل الممتاز الذي قام به فريق عمل مراجعة المناطق الجغرافية والأسئلة بالغة الأهمية التي طرحها. لقد كان ثمة اتفاق بين أعضاء فريق العمل الأوروبي لإعادة التأكيد على نموذج ICANN الإقليمي القائم، وعدم الجدل بأي توسع إلى المزيد من المناطق.

1. ولكننا كنا نراجع المرجعية الرئيسية لتعريف مناطق ICANN القائمة، وقد وجدنا أن معظمها هي بحسب الأمم المتحدة ومطبقة من قبل نظام الأمم المتحدة. إن مرجعية الأمم المتحدة هي سائدة ومنطقية لأجزاء عديدة من العالم، ولكنها لا تعكس بالضرورة التنوع الاستثنائي لمناطق (ICANN) مثل آسيا باسيفيك وأوروبا. من وجهة نظر ومنظور أوروبي، فإن المعايير والتعريفات التي وضعها المجلس الأوروبي (CoE) هي ذات صلة ومقبولة ومهمة على نطاق واسع. والعديد من الدول هي جزء من أوروبا وتعريفها الإقليمي – بحسب معايير – CoE تقع في الشرق – راجع:

http://www.ena.lu/member_states_european_organisations_2008-02100009.html

بعض الدول مثل أرمينيا وأذربيجان وجورجيا هي أعضاء في CoE ولكنها تعتبر في نماذج تصنيف أخرى (ومن

بينها ICANN) على أنها جزء من منطقة آسيا الإقليمية. بالتالي، فإننا نقترح أن يتم أخذ التعريفات والتصنيفات من قبل المجلس الأوروبي بعين الاعتبار، بالإضافة إلى سياق ICANN.

2. في السنوات الأخيرة، أجرت EURALO بعض المناقشات مع أشخاص من دول أوروبا الشرقية مثل أرمينيا وأذربيجان، والذين عبروا عن اهتمامهم القوي بالانضمام والمشاركة في RALO، وهم يجادلون أنهم يتمتعون بميل قوي إلى أوروبا أكثر من منطقة آسيا (لأسباب تاريخية، ثقافية... إلخ). وكان علينا طمأننتهم دائماً بأنهم "بشكل رسمي" وبحسب تعريفات ICANN جزء من APRALO. رغم أننا كنا نجادل سابقاً للحفاظ على النموذج الإقليمي الحالي في ICANN على أنه القاعدة العامة، نود اقتراح بعض الاعتبارات حول قضايا استثنائية أو جانبية وتقديم "مبادئ تحديد مصير الذات" جديدة لمثل هذه الحالات الجانبية. إننا ندرك أنه يجب أن تكون الاستثناءات ذات مبررات جيدة دائماً لتجنب إساءة استخدامها. وبالتالي، يجب أن تتم مناقشة "مبدأ تحديد مصير الذات" أكثر وتحديده بحسب ظروف معينة وإجراءات استشارية وموافقة مشتركة واتخاذ قرارات. في المثال المعطى حول أرمينيا أو أذربيجان، لن يكون ثمة غنى عن عملية استشارية مع المناطق المعنية (APRALO و EURALO). ويمكن اتخاذ قرار حول أي تطبيق استثنائي مع موافقة كل RALO معني فقط (نوع من إجراء التقدير المشترك - MRP). إننا ندرك أنه ثمة خوف مبرر دوماً من الأسبقية المشمولة غير المرغوبة، ولكن القوانين الدولية تعترف بمثل "مبدأ تحديد مصير الذات" هذا أيضاً.

3. لمناقشة اقتراحاتنا أكثر، تقترح EURALO الترتيب لعقد اجتماع ALAC مشترك في مؤتمر ICANN التالي في سان فرانسيسكو (11 مارس) لإيجاد أرضية مشتركة مع زملائنا من APRALO (وأعضاء RALO المهتمين الآخرين) وتحديد المزيد من المواصفات حول هذا التوجه.

إننا مقتنعون أننا إذا أردنا تشجيع مشاركة أوسع من الأسفل إلى الأعلى وتضمين المزيد من مستخدمي الإنترنت في ICANN، فعلياً تكوين ظروف للمشاركة تعكس الخصائص الثقافية الدقيقة والأمور الحساسة للأشخاص المتحفظين وأعضاء ALS المحتملين.

نيوتشيل/ سويسرا، 11 يناير

وولف لودويغ -- نيابة عن EURALO

LACRALO

الموقف الإقليمي

إجماع عام حول مفاهيم ونقاط المسودة. فيما يتعلق باحتمال تقسيم المناطق الإقليمية، تتضح أهمية الحفاظ على النقطة 110 من المسودة بشكل خاص.

تطبيقات أعضاء ALS من الكاريبي

إن المنطقة الجغرافية المعرّفة لـ LACRALO قد انشقت في الماضي عن هدف ICANN بأن تعكس التنوع الوظيفي والجغرافي والثقافي لمستخدمي الإنترنت النهائيين في منطقة الكاريبي. وكان يمكن الإحساس بهذا على المستوى الأساسي عن طريق مشاركة قائمة البريد والتعبير عن الآراء، بالإضافة إلى التواصل مع القضايا الأكبر، مثل وضع السياسة والتصويت في ALAC والممثلين (الآخرين).

قيم ICANN الجوهرية إننا نعترف بالتمثيل المحدد للتقرير المرحلي والمشاركة والعمليات على أساس ثلاثة فئات استخدام رئيسية. بشكل تقليدي، فإن منطقة الكاريبي ذات تمثيل أقل مما يجب، ولم يتم بذل جهود كافية لتشجيع وزيادة المشاركة. لقد تمت تقوية الجدل بطلب آراء أكبر من منطقة الكاريبي الإقليمية عن طريق إضافة مفاهيم "التنوع الثقافي" و"التنوع الجغرافي" إلى قوانين ICANN الداخلية في عام 2002. إن منطقة الكاريبي هي قطاع مميز من LACRALO في كلتا هاتين الفئتين، وتستحق مثل هذه التقدير. بكل تأكيد، وظيقت ICANN، المؤسسة، منذ عام 2006، وجندت موظفاً ليكون ضابط ارتباط مع الكاريبي.

بحسب رأينا، فإن الآلية التي يتم من خلالها تطبيق قيم ICANN الجوهريّة على RALO هي سيئة التعريف، ولكن يمكننا تطبيق إرشادات القوانين الجانبية التي تبين ما يلي:

"طلب مشاركة واسعة ومدروسة ودعمها مما يعكس التنوع الوظيفي والجغرافي والثقافي للإنترنت على كافة مستويات تطوير السياسة واتخاذ القرار." --القيمة الجوهريّة الرابعة، وكذلك رغم أن المادة 11، القسم 2، الفقرة 4 التي تتعامل مع ممثلي ALAC هي صامتة حول هذه المسألة، يمكننا أيضاً تطبيق الإرشاد على تقديس قيم ICANN الجوهريّة من: "...التي تتألف من الأعضاء في التنوع التراكمي المعروف في الجغرافيا والثقافة والمهارات والخبرة ووجهة النظر..." --المادة 6 القسم 2

التنوع

إننا نوافق على الاعتراف الأوسع "بالتنوع" لكي يشمل اعتبارات إضافية للثقافة واللغة في LACRALO. إن منطقة الكاريبي هي مميزة من ناحية تاريخها وثقافتها ولغتها، كما أنها تواجه تحديات متأصلة لكونها تتألف من دول جزر صغيرة ذات احتياجات خاصة لا تتناسب بشكل طبيعي مع بقية أمريكا اللاتينية. بسبب هذه الاختلافات، تتمكن LACRALO من الاستفادة من تنوع الآراء، وتتمتع بإمكانية أن تكون منطقة تمثّل حقيقة. أحد الأمثلة الصغيرة ولكن المهمة هو الاستخدام السائد للغة الإنجليزية في منطقة الكاريبي، ولكن 90% من مناقشات قائمة البريد تجري باللغة الإسبانية. مع سوء أدوات الترجمة والفوارق الدقيقة بين اللغات، فإننا نعاني لفهم بعضنا البعض وقد أصبح من شبه المستحيل التواصل ومتابعة خيوط المواضيع والتعاون والمشاركة بشكل كامل. إن الترجمة بين منطقتنا هي سيئة، والنتيجة هي سوء الفهم والإحباط ومضاعفة الجهود مما يؤدي إلى انعدام المشاركة من منطقتنا، وبالتالي، سينتج عن هذا سوء التمثيل لوجهات نظرنا وأرائنا المعينة.

عدد مستخدمي الإنترنت

إننا نوافق على أن الإجراء الوحيد "للتوازن" يجب ألا يكون مقصوراً على عدد مستخدمي الإنترنت في منطقة فرعية معينة من LACRALO. ينبغي أن يرتبط التوازن مع ويروج للتنوع. ولن يحدث هذا إلا إذا تضمن مجموعات حاملي الأسهم في مجتمعات متنوعة من المصالح التي تتمتع بوجهات نظر واضحة حول مشكلات ICANN. غالباً، وبسبب تنوعنا، فإننا نرى وجهتي نظر واضحتين تنبثق حول المسائل -من منطقة أمريكا اللاتينية من جهة، ومن منطقة الكاريبي من جهة أخرى. ولكن بما أن منطقة الكاريبي هي أقلية دائماً (من ناحية أعضاء ALS والمستخدمين)، فإن أصواتنا ومشاركتنا وأرائنا لها تأثير بسيط إلا إذا تم التوصل إلى اتفاق مع ممثلي أمريكا اللاتينية من أجل التقدم باقتراح معين (نيابة عنا). إن هذا يعيق حضور منطقة الكاريبي في LACRALO على عدة مستويات:

1. يؤدي هذا إلى تقليل مشاركة أعضائنا، بسبب انخفاض المعنويات عندما يتم تجاهل وجهات نظرنا من دون أخذها بعين الاعتبار، وكذلك بسبب مستوى البيروقراطية المشمول في المساهمة، و

2. يؤدي هذا إلى زيادة التحديات أمام توظيف أعضاء جدد وأعضاء ALS بسبب إحساسهم بالمشاركة الوهمية والتهميش وعدم المشاركة الفعالة. بحسب الوضع الحالي، فإن صوت منطقة الكاريبي في LACRALO يتعرض للانقاص بشكل غير مباشر ولكن فعال في الكثير من الأحيان.

أولئك غير الممثلين

لم نحصل على أية آراء من مجموعات المستخدمين النهائية من الكاريبي في مارتينيك وغواديلوب وغينيا الفرنسية وكوراكاو وبونير وأروبا وبورتوريكو وجزر فيرجين الأمريكية وجزر فيرجين البريطانية فيما يتعلق بمشكلات توافقهم مع دولتهم الأم. ولكننا نشجع فريق العمل على السعي للحصول على آرائهم.

التوازن الدقيق

لقد حددنا بوضوح تلك المجالات على أنها فرص لخلق التوازن وبناء LACRALO أكثر توحيداً، وعلى أنها مساندة لمبدأ GNSO حول التغييرات المحتملة للمناطق (أغسطس 2008) والتي تبين أن "على ICANN السعي إلى التوازن

لتحقيق ثلاثة أهداف: تنوع التمثيل، تسهيل المشاركة، والبساطة" وينبغي موازنة "مثل هذه البساطة مع الاحتياجات المتزايدة لمنظمات ICANN الداعمة والهيئات الأخرى".

خطوة للأمام

اليوم، فإن "C" في LACRALO تعني "تقاطع الطرق".

وهناك عدة اختيارات متوفرة :

1. البقاء

إننا نقر أنه رغم وجود وجهتي نظر مختلفتين عن أمور عديدة، فإن LACRALO ككل تميل إلى أن تصبح أقوى وأكثر شمولية عن طريق التعرف على ومراجعة وتمثيل كلتا وجهتي النظر إذا أمكن هذا. في منطقة الكاريبي، فإننا نعتبر اختلافاتنا على أنها مواطن قوة، مما يمنحنا وجهتي نظر بأفضلية منفصلتين ولكنهما متعادلتين بالأهمية لتقدير الكل. بالتالي، نعتبر أن منطقة أمريكا اللاتينية تجني الفائدة من وجهة نظرنا بما يتوافق مع القيم الجوهرية لـ ICANN، وكذلك يستفيد من استخدامنا الأصلي والبارع للغة الإنجليزية بقراءة ومناقشة وتمثيل الحجج والمساهمة المكتوبة نيابة عن منطقة LACRALO بأكملها. في بعض الأحيان، لم نشعر برغبة شركائنا بالنظر إلى ما وراء الأضواء التحذيرية، ولكننا نأمل أن يقرروا بأهمية تكوين إطار عمل من التوازن، وليس على ضوء المذكور أعلاه فحسب، بل لتكوين الوحدة والتناسق بين LACRALO أيضاً. من أجل تشجيع هذه الخطوة ومع الأخذ بعين الاعتبار أهداف تنوع التمثيل، وسهولة المشاركة والتبسيط الميينة أعلاه، فقد اقترحنا تعديل على قوانين LACRALO الداخلية، مثل تلك المتعلقة بممثلي LACRALO في ALAC عن منطقة الكاريبي. ويظل هذا الخيار المفضل لدينا.

2. السعي إلى التوافق مع NARALO

رغم أننا اضطررنا للرجوع إلى الماضي بضعة قرون لإيجاد الماضي المشترك بيننا، فإن كلاً من NARALO ومنطقة الكاريبي تشتركان بنفس اللغة ووجهات النظر المتشابهة في مجالات عديدة، ومن بينها وجهة نظرنا حول الديمقراطية. هذه العوامل الإيجابية تمنحنا انطباعاً قوياً بأن منطقة الكاريبي قد تجد توافقاً أفضل مع NARALO من أجل المساهمة والتمثيل. إننا ندرك تماماً أنه من شبه المستحيل إيجاد توافق تام لأن منطقة الكاريبي ذات هوية واضحة، وسيظل دوماً ثمة جانب مميزة لوجهة نظرنا. فيما يتعلق بهذا، فإن منطقة الكاريبي ستضيف إلى التنوع وتوسع من وجهة نظر أي RALO تنتمي إليه، والأمر البالغ الأهمية هو إضافة هذه القيمة إلى وجهة النظر تلك عند التعبير عنها.

3. الجديد من "دول الجزر النامية الصغيرة" RALO (SIDSRALO)

إننا نقر بأن إضافة منطقة جديدة إلى إطار العمل الجغرافي الإقليمي الحالي سينتج عنه زيادة في تكاليف ICANN، وقد يؤدي إلى تخفيض صافي الميزانية لكل RALO. رغم مشكلة التكاليف هذه، فإننا نقر بأن القيم الجوهرية ينبغي أن تسود، وثمة جدوى من تشكيل تجمع جديد خاص باحتياجات دول الجزر النامية الصغيرة مثل دولتنا. إن العديد من الجزر الأصغر في منطقتنا هي غير ممثلة بسبب محدودية الموارد، وإننا نوافق أن تركيبات ICANN وعملياتها ينبغي أن تكون ذات عوائق أقل أمام المشاركة والاشتراك من أعضاء المجتمع بقدر ما هو عملي. عن طريق تشكيل هذه التجمعات الجديدة، يمكننا الرفع من مهارتنا الجماعية لمساندة الأعضاء الأصغر، ليس في الكاريبي فحسب، بل عالمياً أيضاً، لدى الدول ذات المشكلات شبه المتطابقة. قد يكون العائق الأكبر مع SIDS RALO هو أننا سنكون متفرقين جغرافياً ونضطر للسفر لمسافات طويلة لعقد الاجتماعات وجهاً لوجه مثل اجتماع الجمعية العمومية.

4. الدمج

هذا مزيج بين الخيارين 1 و2 مع دعم إضافي لتشكيل مجموعة مصالحة خاصة من جزر صغيرة أو تجمعات ثقافية مشابهة. هذه آلية عمل لاكتساب المنافع من كلا العالمين، وسيساعد على تمثيل أصواتنا بكلتا الطريقتين. ولكن هذا سيتطلب تمويل إضافي لتسهيل التمثيل في الاجتماعات والمكالمات وفرق العمل... إلخ لمجموعة مصالح خاصة معينة.

النقاط الختامية

يعتبر أعضاء ALS من الكاريبي أن التقرير المرحلي لفريق عمل المناطق الجغرافية يوثق الوضع الحالي، ويشدد على المشكلات الناجمة ويربطها مع القيم الجوهرية لـ ICANN. ولكننا نشعر أنه ينبغي أن يكون ثمة اعتناق أشد صلابة لقيم ICANN الجوهرية من ناحية التوازن والتمثيل والمشاركة. على الرغم من الاختلافات والمشكلات القائمة، تتمتع منطقة الكاريبي بمستوى عميق من الولاء والارتباط، ونود العمل والأداء كشريك متكافئ في LACRALO. في هذا البيان، فقد شددنا على خيارات لتقديم مساهمات متوازنة ونقر بأنه يمكن تحقيقه أبسطها بشكل فوري مع إجراء بعض التعديلات على ميثاق LACRALO.

إننا نثني على جهود فريق العمل، وبشكل خاص فيما يتعلق بتحديد وتفصيل الاحتياجات المعينة لدول الجزر الصغيرة النامية، ونحن مستعدون للموافقة على مثل هذا التجميع بأي شكل كان. نأمل أن تكون هذه خطوة إلى الأمام ولا تتعرض للانتقاص بسبب مشكلات التمويل، بما أن الهدف الضمني لهذا التقييم هو تشجيع قيم ICANN الجوهرية. كما أن علينا السعي إلى التمسك وضممان التمثيل الفعال.

NARALO

تجد NARALO أن الوضع الحالي في هذه المنطقة هو مرضٍ، ولكنها تشجع عمل مناطق عموم المستخدمين الأخرى على المجالات التي تحتاج إلى تغيير من النظام الحالي.

كما أننا ندعم وسائل المراجعة لزيادة مشاركة السكان الأصليين، وخاصة أولئك الذين تتجاوز منطقتهم الثقافية الحدود الإقليمية. ولكننا سنعارض بشدة أي نموذج إقليمي (مثل ITU) سيؤدي إلى دمج كل نصف الكرة الأرضية الغربي في منطقة إقليم "أمريكتين" واحدة.